



CZ ■ Kávovar

Návod k použití v originálním jazyce

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro použití v prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty pro personál v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - hotelové nebo motelové pokoje a jiné obytné prostory;
 - zemědělské farmy;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní.
- Neponořujte spotřebič, přívodní kabel ani zástrčku přívodního kabelu do vody ani jiné tekutiny.
- Zabraňte kontaktu přívodního kabelu a zástrčky s vodou nebo jinou tekutinou.
- Používejte spotřebič podle pokynů uvedených v návodu k použití. V opačném případě může dojít ke vzniku poranění, poškození spotřebiče nebo vzniku nebezpečné situace.

**Upozornění:**
Horký povrch.

- Přístupné povrchy spotřebiče jsou zahřáté při jeho používání a po ukončení používání v důsledku zbytkového tepla. Nedotýkejte se zahřátých povrchů.
- Spotřebič je určen výhradně k přípravě překapávané kávy nebo k přípravě čaje. Spotřebič používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se jeho nominální napětí uvedené na typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Z bezpečnostních důvodů nedoporučujeme použití rozdvojky nebo prodlužovacího kabelu.

- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Ohřívací plotýnku a víko spotřebiče nepoužívejte k odkládání předmětů.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím, které je s ním dodáváno.
- Spotřebič používejte pouze se skleněnou konvicí, která je s ním dodávána. Skleněnou konvicí nepřepĺňujte, nestavte ji na jiné zdroje tepla ani ji nepoužívejte pro ohřev tekutin nebo potravin v mikrovlnné troubě.
- Nepoužívejte spotřebič se skleněnou konvicí, která je prasklá nebo která uvolněnou či poškozenou rukojeť apod. Vykazuje-li konvice jakékoli známky poškození, musí být nahrazena novou.
- Spotřebič nesmí být používán bez držáku filtru a filtru na kávu. Kávu ani čaj nikdy nesype přímo do držáku filtru.
- Při provozu vystupuje z ventilačních otvorů horká pára. Z tohoto důvodu ponechte nad spotřebičem alespoň 20 cm volného prostoru.
- Zásobník na vodu plňte čistou studenou vodou. Nelijte do něj ohřátou vodu nebo jiné tekutiny ani do něj nevkłádejte žádné předměty. Maximální kapacita zásobníku na vodu je 1,8 l. Zásobník nepřepĺňujte.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je zásobník naplněn dostatečným množstvím vody, že víko spotřebiče je řádně uzavřeno a že konvice je umístěna na ohřívací plotýnce. Hladina vody v zásobníku nesmí přesahovat rysku maxima.



Upozornění:

Během procesu vaření kávy nebo čaje neotvírejte víko. Nedotýkejte se zahřátého povrchu plotýnky nebo skleněné konvice. Mohlo by dojít k popálení. Ke zdvihnutí a přenášení konvice používejte rukojeť.

- Při manipulaci s konvicí naplněnou horkou tekutinou dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření.
- Zahřátou konvicí neponořujte do ledově studené vody. Prázdnou konvicí nenechávejte stát na zapnuté ohřívací plotýnce. Mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Při používání spotřebiče pravidelně kontrolujte stav vody v zásobníku. Pokud klesne hladina vody pod rysku minima, doplňte ji. Před doplněním vody spotřebič nejdříve vypněte a odpojte od síťové zásuvky.

- Před opakovaným použitím spotřebič vypněte a nechte jej 10 minut vychladnout.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostní tepelnou pojistkou, která automaticky přeruší elektrický obvod v případě, že dojde k jeho přehřátí. Pokud taková situace nastane, odpojte spotřebič od síťové zásuvky a nechte jej vychladnout. Po vychladnutí můžete spotřebič opět používat. Zásobník nenaplňujte studenou vodou za účelem rychlého ochlazení topného tělesa.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, pokud jej necháváte bez dozoru, před jeho rozebráním nebo sestavením, před plněním zásobníku, před přemístěním nebo čištěním. Před čištěním a přemístěním nechejte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič a jeho příslušenství udržujte v čistotě. Čištění a údržbu provádějte dle instrukcí uvedených v kapitole Čištění a údržba. Spotřebič neomývejte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Spotřebič nikdy nepřemísťujte se zásobníkem naplněným vodou nebo s konvicí umístěnou na ohřívací plotýnce.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedostal do kontaktu s horkým povrchem nebo aby nedošlo k polítní zástrčky přívodního kabelu.
- Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za přívodní kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození přívodního kabelu nebo zásuvky.
- Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost.



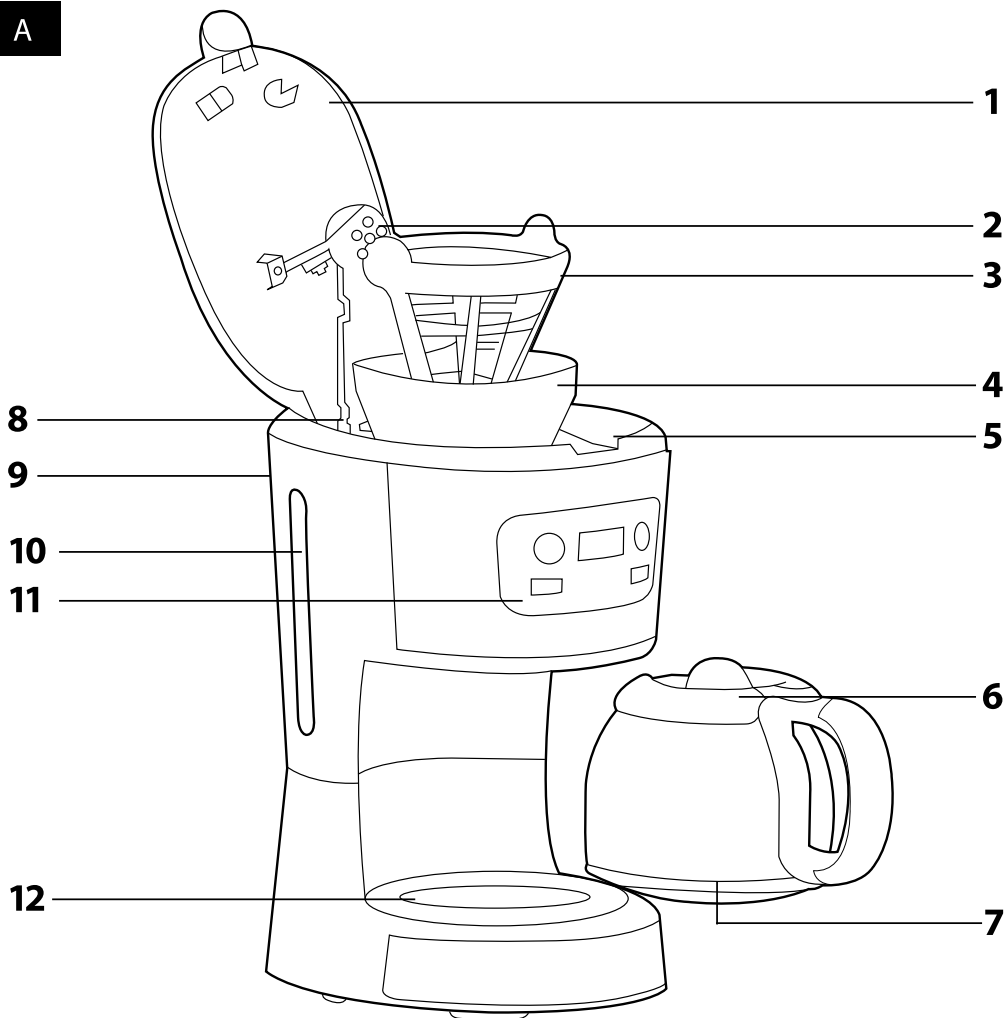
Varování:

Riziko poranění - Během přípravy kávy je nutné vrátit konvici na své místo do 15 sekund. Hrozí přetečení kávy v permanentním filtru, což může způsobit vážné poranění.

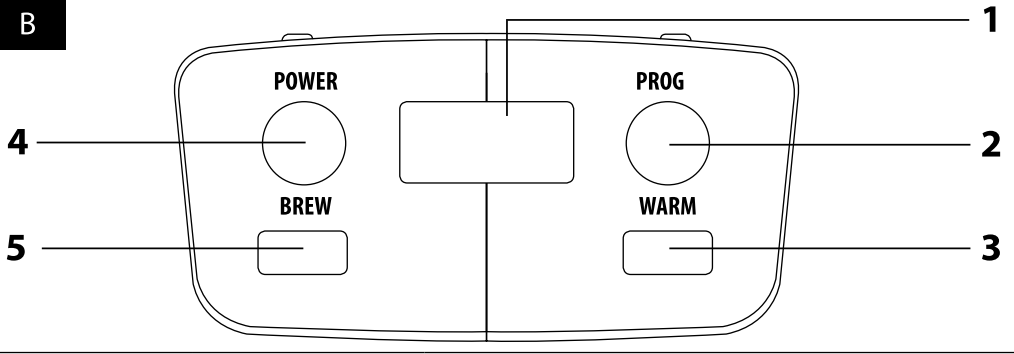


Před použitím výrobku si řádně přečtěte všechny pokyny k jeho použití.

A



B



- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS SPOTŘEBIČE

- | | |
|--|--|
| A1 Víko zásobníku a sapařovací komory | A7 Skleněná konvice |
| A2 Tryska vydeje horké vody | A8 Plnicí otvor zásobníku na vodu |
| A3 Permanентní vyjímatelný filtr | A9 Zásobník na vodu |
| A4 Vyjímatelný držák filtru s uzavíracím ventilem Drip-Stop | A10 Vodoznak |
| A5 Sapařovací komora | A11 Ovládací panel |
| A6 Víko skleněné konvice | A12 Ohřívací plotýnka |

POPIS OVLÁDACÍHO PANELE

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| B1 Displej | B4 Tlačítko POWER |
| B2 Tlačítko PROG | B5 Tlačítko BREW |
| B3 Tlačítko WARM | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalového materiálu a odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že spotřebič ani žádná jeho součást nejsou poškozeny.
- Permanентní filtr **A3**, držák filtru **A4**, víko konvice **A6** a skleněnou konvici **A7** důkladně omyjte v teplé vodě s trochu neutrálního prostředku na mytí nádobí. Opláchněte pod čistou tekoucí vodou a osušte.
- Kávovar oťete měkkou houbičkou zlehka navlhčenou v teplé vodě. Poté oťete suchou utěrkou.

Nastavení hodin

1. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky a na displeji **B1** se rozblíká údaj „12:00“.
2. Stiskněte a podržte tlačítko **BREW B5** a nastavte hodiny.
3. Nyní stiskněte a podržte tlačítko **WARM B3** a nastavte minuty.
4. Nastavené hodiny pětkrát zablikají a údaj se uloží do paměti kávovaru.



Poznámka:

Hodiny kávovaru používají 24hodinový systém. Kávovar bude možné ovládat i bez nastavených hodin. Nicméně pokud budete chtít používat funkci automatického zapnutí, je důležité nastavit hodiny.

Uvedení kávovaru do provozu

- Před prvním použitím, příp. po delší době kdy jste kávovar nepoužívali, je důležité kávovar vyčistit čistou vodou bez mleté kávy ve filtru **A3**. Postupujte následujícím způsobem:
1. Otevřete víko **A1** a do zásobníku **A9** nalijte čistou studenou vodu až k rýsce maxima. Nikdy nepřlíte vodu nad rýsku maxima.
 2. Do sapařovací komory **A5** vložte držák filtru **A4** a permanentní filtr **A3**. Ujistěte se, že jsou obě části správně vložené ve sapařovací komoře **A5**. Zavřete víko **A1**.
 3. Skleněnou konvici **A7** postavte na ohřívací plotýnku **A12**.
 4. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky a na displeji **B1** se rozblíká hodiny, pokud byly předtím nastaveny, případně se rozblíká údaj „12:00“.
 5. Stiskněte krátce tlačítko **POWER B4**. Tlačítko se rozsvítí a po chvíli se automaticky spustí proces překápaní vody do konvice **A7**.
 6. Vyčkejte, až se celý obsah zásobníku přetече přes filtr do skleněné konvice.
 7. Jakmile je zásobník prázdný, zazní zvukové upozornění a kávovar se automaticky přepne do režimu KEEP WARM.
- Nyní je kávovar čistý, zahřátý a připravený k použití.



Poznámka:

Během procesu pročištění a přípravy kávy uslyšíte klapavý zvuk čerpadla. Jedná se o normální jev.

POUŽITÍ KÁVOVARU

Příprava kávy

1. Otevřete víko **A1** a do zásobníku **A9** nalijte čistou studenou vodu až k rýsce maxima. Nikdy nepřlíte vodu nad rýsku maxima.
2. Do sapařovací komory **A5** vložte držák filtru **A4** a permanentní filtr **A3**, případně do držáku **A4** vložte jednorázový papírový filtr (velikost 4). Ujistěte se, že jsou obě části správně vložené ve sapařovací komoře **A5**.
3. Do permanentního filtru **A3** (nebo do jednorázového papírového filtru) nasypete dostatečné množství mleté kávy. Používejte výhradně mletou kávu určenou pro tento typ spotřebiče. Na jeden šálek kávy budete zpravidla potřebovat jednu plnou polévkovou lžici mleté kávy. Nicméně množství mleté kávy můžete upravit podle vlastních preferencí.



Poznámka:

Pokud si přejete připravovat čaj, nasypete do permanentního filtru **A3** odpovídající množství čaje.

Jednorázové papírové filtry nejsou součástí balení.

4. Zavřete víko **A1**.
5. Skleněnou konvici **A7** postavte na ohřívací plotýnku **A12**.
6. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky a na displeji **B1** se rozblíká hodiny, pokud byly předtím nastaveny, případně se rozblíká údaj „12:00“.
7. Stiskněte krátce tlačítko **POWER B4**. Tlačítko se rozsvítí a po chvíli se automaticky spustí proces přípravy kávy. Hotová káva bude vytékat do konvice **A7**.



Poznámka:

Pokud potřebujete proces přípravy kávy přerušit, stiskněte tlačítko **POWER B4**. Opětovným stisknutím tlačítka **POWER B4** obnovíte proces přípravy. Skleněnou konvici **A7** můžete z kávovaru vyjmout a kávu podat. Proces přípravy se automaticky přeruší, nicméně doba přerušeni nesmí v tomto případě překročit 30 sekund. Hrozí přetečení kávy v permanentním filtru **A3** a poškození spotřebiče.

8. Jakmile je proces přípravy kávy dokončen, kávovar se automaticky přepne do režimu KEEP WARM, ve kterém bude plotýnka **A12** ohřívát kávu po dobu 40 minut. Abyste uchovali kávu teplou, vždy vkládejte skleněnou konvici **A7** na ohřívací plotýnku **A12**. Pokud je skleněná konvici **A7** prázdná, nekládejte ji na teplou ohřívací plotýnku **A12**. Hrozí její poškození.



Poznámka:

Před opětovným použitím nechte kávovar asi 10 minut vychladnout. V opačném případě hrozí jeho přehřátí a následné poškození.

9. Pokud nebudete kávovar již používat, vypněte kávovar tlačítkem **POWER B4** a odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky. Nechte kávovar dostatečně vychladnout a poté jej vyčistíte podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.



Upozornění:

Při nalévání kávy z konvice **A7** dbejte zvýšené opatrnosti. Káva je velmi horká. Nalévejte kávu opatrně a v úhlu maximálně 45°. Pokud byste kávu nalávali příliš rychle a při větším úhlu, mohlo by se víko uvolnit a mohlo by dojít k opeření od velmi horké kávy.



Upozornění:

Neodotýkejte se plotýnky **A12**, zatímco je kávovar v provozu. Plotýnka **A12** je velmi horká a hrozí riziko vzniku popálenin.

Automatické zapnutí

- Kávovar je vybaven funkcí automatického zapnutí. Díky této funkci budete moci zapnout kávovar ve vámi zvolený čas. Před nastavením této funkce se ujistěte, že jste správně nastavili hodiny – viz kapitola „Nastavení hodin“.
1. Proveďte kroky 1 – 6 z kapitoly „Příprava kávy“.
 2. Stiskněte a podržte **PROG B2**. Zazní jednu zvukové upozornění a na displeji **B1** se krátce rozblíká hodiny a údaj „auto“.
 3. Zatímco údaj na displeji **B1** bliká, pomocí tlačítek **BREW B4** a **WARM B3** nastavte dobu, kdy se má kávovar automaticky zapnout. Tlačítkem **BREW B4** nastavujete hodiny, tlačítkem **WARM B3** nastavujete minuty.
 4. Abyste nastavení potvrdili, stiskněte krátce tlačítko **PROG B2**. Na displeji **B1** se krátce zobrazí doba, kdy se kávovar automaticky zapne, a poté se zobrazí aktuální čas a údaj „auto“.



Poznámka:

Pokud nepotvrdíte nastavení hodin automatického zapnutí tlačítkem **PROG B2**, čas se neuloží a kávovar se automaticky nespustí. Správně provedené nastavení automatického zapnutí poznáte tak, že se na displeji **B1** zobrazí údaj „auto“.

5. Jakmile nastane doba, kdy se má kávovar spustit, zazní jednu zvukové upozornění a tlačítko **POWER B4** se rozsvítí. A po krátké chvíli se automaticky spustí proces přípravy kávy. Údaj „auto“ z displeje **B1** zmizí.



Poznámka:

Pokud potřebujete funkci automatického zapnutí zrušit, stiskněte tlačítko **POWER B4** a proces přípravy kávy se po chvíli automaticky spustí. Pokud si přejete změnit dobu automatického zapnutí, proveďte znovu kroky 2 – 4 výše.



Poznámka:

Pokud dojde k přerušení dodávky energie na méně než 10 sekund, příp. omylem odpojitte zástrčku od síťové zásuvky na méně než 10 sekund, zatímco je kávovar v provozu, chod kávovaru se automaticky spustí od okamžik přerušení. Pokud je doba přerušení dodávky energie delší, bude třeba provést nastavení a spustit kávovar nanovo.

Tipy na přípravu kávy

- Udržujte kávovar v čistotě. Pravidelně odstraňujte vápenaté usazeniny, které mohou negativně ovlivnit chuť připravované kávy. Více informací naleznete v kapitole „Čištění a údržba“.
- Vždy používejte kvalitní čistou studenou vodu.
- Skládajte mletou kávu na suchém a studeném místě. Po otevření sáčku s mletou kávu jej dobře utěsníte a spotřebujte do dvou týdnů. Kupujte raději menší balení mleté kávy.

- Abyste získali lahodnější chuť, připravte kávu z čerstvě mletých zrn.
- Nepřipravujte kávu z již použité mleté kávy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
- K čištění jakýchkoli částí spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem, ředidla apod., které by mohly poškodit povrch spotřebiče. Žádná součást tohoto spotřebiče není určena pro mytí v myčce nádobí.



Varování:

Abyste se zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte spotřebič, napájecí kabel ani síťovou zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Čištění filtru a držáku

- Před vyjmutím držáku **A4** a permanentního filtru **A3** se ujistěte, že jsou obě části zcela vychladlé. Držák **A4** i permanentní filtr **A3** jsou během přípravy kávy i po ní velmi horké. Z permanentního filtru **A3** odstraňte použitou kávu. Tuto můžete vyhodit do běžného komunálního odpadu nebo kompostovat.
- Permanentní filtr **A3** a držák filtru **A4** opatrně omyjte v teplé vodě s trochou neutrálního prostředku na mytí nádobí. Opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně osušte.

Čištění skleněné konvice a víka

- Z konvice **A7** vylijte nepoužitou kávu, otevřete víko **A6** a nechte konvici **A7** zcela vychladnout. Je důležité čistit konvici **A7** a víko **A6** po každém použití. Zabráňte tak tvorbě usazenin, které mohou negativně ovlivnit chuť připravené kávy a zkrátit životnost konvice **A7**.
- Skleněnou konvici **A7** vypláchněte teplou vodou a s víkem **A6** omyjte v teplé vodě s trochou neutrálního prostředku na mytí nádobí. Opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně osušte.

Čištění vnějšího povrchu kávovaru

- Před čištěním vnějšího povrchu se ujistěte, že je kávovar zcela vychladlý, zvláště plotýnka **A12**. Vnější povrch kávovaru, včetně plotýnky, otřete měkkou houbičkou zlehka navlhčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Odstranění vápenatých usazenin

- Používáním se mohou v kávovaru tvořit vápenaté usazeniny, které mohou negativně ovlivnit chuť připravené kávy a zkrátit životnost kávovaru. Je důležité provádět pravidelně odstraňování vápenatých usazenin.
1. Do zásobníku na vodu **A9** nalijte roztok vody a přípravku na odstraňování vápenatých usazenin až po rysku maxima. Řiďte se instrukcemi na balení přípravku.



Poznámka:

Přípravek na odstranění vápenatých usazenin můžete zakoupit v běžné obchodní síti. Používejte vždy prostředek určený pro domácí kávovary. Případně můžete použít kyselinu citrónovou nebo roztok 8% bílého octa v doporučeném poměru 2:1.

2. Na plotýnku **A12** položte konvici **A7**.
3. Stiskněte tlačítko **POWER B2** a tlačítko se rozsvítí. Po chvíli se kávovar spustí.
4. Nechte do konvice **A7** natéci asi jeden šálek roztoku a poté kávovar tlačítkem **POWER B2** vypněte. Zahřátý roztok nechte působit asi 15 minut.
5. Poté kávovar znovu zapněte a nechte obsah celého zásobníku **A9** protéci do konvice **A7**.
6. Roztok z konvice **A7** vylijte a vypláchněte ji.
7. Do zásobníku **A9** nalijte čistou studenou vodu až po rysku maxima a znovu nechte protéci celý obsah zásobníku kávovarem. Tento proces opakujte 2 – 3krát.

Uložení

- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte zástrčku od síťové zásuvky, nechte spotřebič vychladnout a vyčistěte jej podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.
- Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i všechno příslušenství řádně čisté a suché.
- Uložte spotřebič na suché, čisté a dobře větrané místo, kde nebude vystaven extrémním teplotám a kde bude mimo dosah dětí nebo zvířat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí..... 220 – 240 V~
 Jmenovitý kmitočet..... 50 – 60 Hz
 Jmenovitý příkon..... 700 W



Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:

Trída II – Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.